

MRC PONTIAC OUTAOUAIS

Procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue le jeudi 27 août 2026 à compter de 10h15, sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the special sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Thursday, August 27, 2026, at 10:15 a.m., under the chairmanship of the warden, Ms. Jane Toller, and to which are present:

Présences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac

M. Raymond Pilon, Conseiller/préfet suppléant
Mme Sandra Armstrong, Conseillère
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
M. Corey Spence, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère
Mme Sidney Squitti, Conseillère
M. Terrence Murdock, Conseiller
Mme Joanne Ralston, Conseillère
Mme Valerie Twolan-Graham, Conseillère (**VIRTUEL**)
M. Donald Gagnon, Conseiller
Mme Jennifer Quaile, Conseillère
M. Roger Lafond, Conseiller
M. Edward Walsh, Conseiller
Mme Jordan Evans, Conseillère
M. Pierre Cyr, Conseiller (**VIRTUEL**)
M. Richard Armitage (maire suppléant, Shawville)

Absences :

Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Kevin Murphy, Conseiller

Mme Kim Lesage, DG et greffière-trésorière
M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Andrea Lafleur, Responsable des Finances et de l'admin.

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE LA NOTIFICATION DE L'AVIS DE CONVOCATION (CM art. 153) | DECLARATION OF CONFORMITY OF THE NOTICE OF CONVOCATION (CM art. 153)
- 3** CAPTATION DE LA SÉANCE & YOUTUBE | RECORDING OF THE SITTING & YOUTUBE
- 4** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 5** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 6** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 7** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 8** PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | QUESTION PERIOD AND STATEMENTS
- 9** FINANCES
 - 9.1** RAPPORT FINANCIER | FINANCIAL REPORT
- 10** 2E PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | 2ND QUESTION PERIOD AND STATEMENTS
- 11** FERMETURE | CLOSING

C.M. EX-2026-08-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par le Conseiller régional M. Terrence Murdock et résolu d'ouvrir la séance extraordinaire du Conseil des maires de la MRC de Pontiac pour le jeudi 27 août 2026 à 10h15.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Terrence Murdock and resolved to open the special sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Thursday, August 27, 2026 at 10:15 a.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

- 2 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE LA NOTIFICATION DE L'AVIS DE CONVOCATION (CM art. 153) | DECLARATION OF CONFORMITY OF THE NOTICE OF CONVOCATION (CM art. 153)

Déclaration exprimant que l'avis de convocation a été notifié tel que requis par le Code municipal du Québec.
(CM art. 153)

Unofficial translation

Declaration that the notice of meeting has been notified in conformity with the Municipal Code of Québec.
(CM art. 153)

3 CAPTATION DE LA SÉANCE & YOUTUBE | RECORDING OF THE SITTING & YOUTUBE

Cette séance publique du Conseil est enregistrée et diffusée en direct sur le compte YouTube de la MRC de Pontiac (@mrcpontiac920). L'enregistrement est également rendu disponible le jour suivant la séance sur le site web de la MRC de Pontiac.

Unofficial translation

This public sitting of Council is recorded and broadcast live on the MRC Pontiac YouTube account (@mrcpontiac920). The recording is also made available the day after the sitting on the MRC Pontiac website.

4 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

5 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)

Déclaration rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Unofficial translation

Statement recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

C.M. EX-2026-08-02

6 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Joanne Ralston et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Joanne Ralston and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

7 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

8 PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | QUESTION PERIOD AND STATEMENTS

Aucune | None

9 FINANCES

C.M. EX-2026-08-03 9.1 RAPPORT FINANCIER | FINANCIAL REPORT

LISTE DES COMPTES À PAYER ET LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par le maire suppléant M. Richard Armitage et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 274,627.47 \$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac et le montant de 1,201,337.86 \$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE SÉANCE

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 1,662.08 \$ pour le mois de juin 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It was moved by pro-mayor Mr. Richard Armitage and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$274,627.47 and the list of payments in the amount of \$1,201,337.86.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST SITTING

It was also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$1,662.08 for the month of June 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY

10 2E PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | 2ND QUESTION
PERIOD AND STATEMENTS

Aucune | None

C.M. EX-2026-08-04 11 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu de clore la séance extraordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du jeudi 27 août 2026 à 10h30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to close the special sitting of the Regional Council of the Pontiac RCM of Thursday, August, 27, 2026 at 10:30 a.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Kim Lesage
Directrice générale et greffière-
trésorière

Jane Toller
Préfète